

# Refugee Council

## help and advice



Dari

July 2010

## درخواست برای اسکان، پس از پنج سال اجازه اقامت که بعد از اگست 2005 داده شده است

اگر اداره مرزهای بریتانیا (UK Border Agency - UKBA) به شخصی منحیث پناهنده یا بر اساس محافظت بشر دوستانه اجازه اقامت در بریتانیا را بدهد، این اجازه برای یک مدت اولیه پنج ساله می باشد. بعد از پنج سال، افرادی که وضعیت پناهندگی داشته یا از محافظت بشر دوستانه برخوردار هستند میتوانند درخواست اقامت دائم نمایند. وضعیت دائم "اجازه دائم برای اقامت" (**indefinite leave to remain**) یا اسکان نیز نامیده میشود. UKBA چند هفته قبل از ختم مدت اجازه از طریق فرستادن مکتوب به آخرین آدرس شان به پناهندگان خبر میدهد که آنها واجد شرایط اسکان بوده و میتوانند برای اقامت دائم درخواست بدهند. هرچند، اگر آخرین آدرس پناهندگان محل اقامتی دولتی باشد، به آنها مکتوب نمی فرستد.

### چه وقت باید درخواست کنم؟

اگر شما اجازه اقامت پنج ساله تان را پس از 30 اگست 2005 دریافت کرده باشید، **بسیار مهم است که شما قبل از ختم اجازه اقامت فعلی تان درخواست نمایید.** به طور مثال، اگر شما وضعیت فعلی تان را در 30 اگست 2005 بدست آورده اید، این اجازه در 30 اگست 2010 به پایان میرسد و شما باید درخواست اقامت دائم تان را بین 2 تا 30 اگست 2010 ارسال کنید. هرچند، شما نباید درخواست تان را زودتر از 28 روز قبل از ختم اجازه فعلی تان بفرستید.

**اگر شما قادر به ارسال به موقع این فرم به UKBA نیستید، میتوانید یک مکتوب بفرستید و بگویید که فرم مذکور حتی پس از ختم وقت ارسال خواهد شد. این مکتوب منحیث درخواست شما در نظر گرفته میشود.**

لطفا توجه داشته باشید که نفرستادن فرم یا مکتوب قبل از ختم اجازه اقامت تان به این معنی است که احتمالاً شما دچار مشکل شوید چون استحقاق تان در مورد دریافت مزایای رفاهی و مسکن را از دست خواهید داد.

### چگونه برای اجازه دائم برای اقامت درخواست نمایم؟

شما باید یک فرم مخصوص که **SET (Protection Route)** نامیده میشود را تکمیل نمایید. این فرم را میتوانید از این آدرس دریافت کنید:

[http://www.ukba.homeoffice.gov.uk/settlement/applicationtypes/completing\\_set\\_protection\\_route/](http://www.ukba.homeoffice.gov.uk/settlement/applicationtypes/completing_set_protection_route/)

لطفا راهنمایی های ضمیمه این فرم را قبل از تکمیل درخواست بخوانید. فرم درخواست و راهنمایی ها فقط به زبان انگلیسی می باشد. شما همچنین میتوانید فرم درخواست را از یکی از سرویس های کمک و مشاوره یک مرحله ای (One Stop Services) که توسط موسسات خیریه مثل شورای پناهندگان (Refugee Council) اداره میشوند، دریافت کنید.

### چه اسناد/معلوماتی باید فراهم کنم؟

اسناد و دیگر شواهدی که شما به آنها ضرورت دارید در فرم درخواست ذکر شده اند. شما باید اصل اسناد را به همراه تشریح لازم در مورد آنها و ترجمه انگلیسی آنها تسلیم نمایید. مهم است که کاپی های اسناد رسمی تان مثل اسناد وضعیت مهاجرتی تان را حفظ نمایید. اطمینان حاصل کنید که درخواست شما کامل میباشد.

دیگر راهنماها را در اینجا پیدا کنید <http://languages.refugeecouncil.org.uk>

UKBA نیاز شما به ادامه محافظت را مورد نظر قرارداده و بررسی میکند که آیا شما کاری انجام داده اید که مانع تمدید اجازه اقامت شما یا استرداد وضعیت شما گردد، به طور مثال، آیا شما تخلفات جنایی داشته اید یا به کشوری که در آن تحت تعقیب هستید، سفر کرده اید. اگر شما در مورد موقعیت تان نگران هستید باید به دنبال مشوره قانونی باشید.

### چه کسی میتواند در تکمیل فورمه درخواست به من کمک کند؟

اگر به کمک ضرورت دارید میتوانید با مشاوره حقوقی اجتماعی (Community Legal Advice) از طریق تلفون 0845 345 4345 تماس گرفته و آنها می توانند شما را به یک نماینده قانونی یا سازمان حقوقی معرفی نمایند. نماینده قانونی شما باید از سازمانی باشد که با کمیسیون خدمات حقوقی (Legal Services Commission) در قانون مهاجرت قرارداد داشته باشد یا یک مشاور ثبت شده در اداره مامورین خدمات مهاجرت ( Office of the Immigration Services Commissioner - OISC) باشد. شما میتوانید با OISC تماس گرفته و لیست سازمان هایی که میتوانند به شما در مورد قانون پناهندگی مشوره بدهند، دریافت کنید. تلفون: 0845 000 0046 وب سایت: [www.oisc.gov.uk](http://www.oisc.gov.uk)

### آیا میتوانم بستگانم را شامل درخواست خود نمایم؟

شما میتوانید از همان فورمه برای درخواست اقامت دائم برای همسر یا فرزندان زیر 18 سال تان و فرزندان که پس از اجازه اقامت فعلی تان متولد شده اند، استفاده کنید. فرزندان و همسر شما در صورتی که وابسته به شما نباشند باید درخواست جداگانه بدهند.

### درخواست را چگونه بفرستم؟

شما باید درخواست تان را به همراه اسناد لازم توسط **پست سفارشی (registered post)** به این آدرس بفرستید: **UK Border Agency, SET (Protection Route) Applications, Dept 21, PO BOX 306, Liverpool L2 0QN** لطفاً از اداره پست بپرسید که چگونه میتوانید مکتوب تان را از طریق پست سفارشی بفرستید. وقتی که UKBA فورمه شما را دریافت کند در مدت هفت روز کاری تصدیق دریافت مکتوب تان را میفرستد.

### پس از تصمیم گیری در مورد درخواست من چه اتفاقی می افتد؟

پس از تصمیم گیری در مورد درخواست تان، شما از طریق مکتوبی که UKBA از طریق پست سفارشی به شما میفرستد، مطلع می شوید. اگر درخواست شما موفق باشد، UKBA اسناد وضعیت جدید شما با اجازه اقامت دائم تان را میفرستد.

### آیا برای درخواست باید فیس پردازم؟

در صورتیکه برای اسکان از طریق Form SET (Protection Route) درخواست میکنید، فیس لازم نیست.

### اگر به موقع درخواست نکنم چه اتفاقی می افتد؟

اگر به موقع درخواست نکنید، احتمالاً UKBA بررسی دقیق تری از وضعیت شما به عمل می آورد. درخواست هایی که به موقع انجام نشوند بر اساس مورد به مورد، مورد نظر قرار می گیرند. در برخی موارد این کار موجب استرداد اجازه اقامت و اخراج شما از بریتانیا میگردد. مهم است که درخواست خود را به موقع و قبل از ختم اجازه اقامت فعالی شما، اما نه زودتر از 28 روز قبل از ختم اجازه، بفرستید.

### اگر اصلاً درخواست ننمایم چه اتفاقی می افتد؟

اگر در ختم اجازه اقامت پنج ساله تان برای اقامت دائم درخواست ننمایید UKBA دوسیه شما را به دقت بررسی میکند و ممکن است این کار موجب رد وضعیت پناهندگی شما گردد.

### اگر درخواست من رد شود چه اتفاق می افتد؟

شما حق درخواست تجدید نظر دارید و اداره مرزهای بریتانیا شرایط شما برای اجازه اقامت را بر اساس کنوانسیون اروپایی در مورد حقوق بشر (European Convention on Human Rights) مورد ملاحظه قرار میدهد.